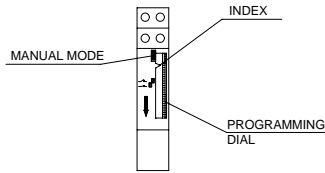


OPERATING INSTRUCTIONS



DESCRIPTION

The UNO time switch controls any electrical installation by means of daily or weekly programs.

INSTALLATION

ATTENTION: Electrical devices must be installed and assembled by an authorized installer. Automatic control independent mounting in switchboard cabinets made of 35mm symmetric sections in accordance with EN 60715.

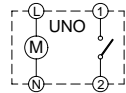
VERY IMPORTANT: The switch is protected internally against interference by a safety device. However, particularly strong electromagnetic fields may alter its operation.

Such interference can be avoided by adhering to the following recommendations during installation:

- The device should not be installed near inductive loads (motors, transformers, contactors, etc.).
- A separate power line is recommended (equipped with a network filter if necessary).
- Inductive loads should be equipped with interference suppressors (varistor, RC filter).

If the timer switch is to be used in combination with other devices in an installation, it is necessary to verify that no parasitic disturbances will be caused by the group.

CONNECTION: Connection scheme



PROGRAMMING:

Take over all the pins to the right. Take over to the left the pins corresponding to the desired times of connection, in which the contact 1-2 will be closed.

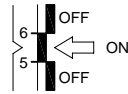
HOOR UPDATING:

Turn the dial until the index is on the current time.

MANUAL MODE:

2 positions :

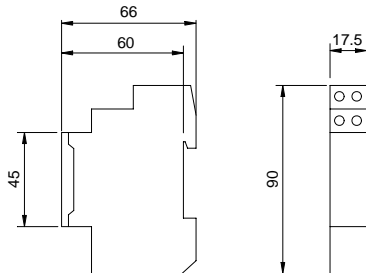
- ⌚ Automatic functioning
- I Permanent connection



TECHNICAL SPECIFICATIONS:

Supply voltage:	Follow the indications
Switching capability:	16 (4) A / 250 V~
Type of action	1B, 1T, 1U, 1R (D and S) 1B, 1T, 1U, 1S (QRD and QRS)
Power consumption:	0.5 W
Operating accuracy:	± 1 sec./day at 22°C
Power reserve	Type D: without reserve Type QRD and QRS: 100 hours after uninterrupted supply of 48 hours
Type of dial:	Daily: 96 pins Weekly: 84 pins
Minimum time of functioning:	Daily: 15 minutes Weekly: 2 hours
Operating accuracy	Daily: ± 5 minutes Weekly: ± 10 minutes
Functioning temperature:	-10 °C to +50 °C
Protection category:	IP 20 in accordance with EN 60529
Protection class	II in accordance with EN 60335 under correct assembling conditions
Pollution situation:	Normal

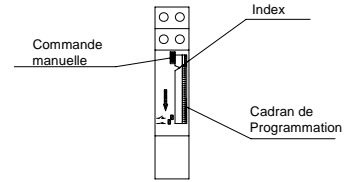
DIMENSIONS



ATTENTION

This unit incorporates a battery containing contents that can be harmful to the environment. Please do not throw it away without removing the battery and putting it in the proper container for recycled batteries or to send the complete unit back to the factory.

MODE D'EMPLOI



DESCRIPTION:

L'interrupteur horaire UNO réalise le contrôle de n'installation électrique au moyen de programmes journalier ou hebdomadaires.

INSTALLATION

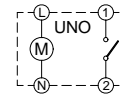
ATTENTION: L'installation et le montage des appareils électriques doivent être réalisés par un installateur autorisé.

L'appareil est protégé intérieurement contre les interférences par un circuit de sécurité. Cependant, quelques champs magnétiques particulièrement forts peuvent arriver à altérer son fonctionnement.

L'appareil ne doit pas être installé à proximité de charges inductives (moteurs, transformateurs, contacteurs, etc.).

MONTAGE: Dispositif de commande, de montage independant dans une armoire de distribution, pourvue de profil symétrique de 35 mm, en accord avec la norme EN 60715 (rail DIN)

CONEXIÓN: Schéma de raccordement:



PROGRAMMATION:

Déplacer tous les cavaliers (pins) vers la droite. Déplacer vers la gauche les cavaliers (pins) correspondant aux temps désirés de marche, pour lesquels le contact 1-2 restera fermé.

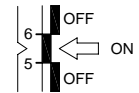
MISE A L'HEURE

Tourner la cadran jusqu'à ce que l'index indique l'heure actuelle.

COMMANDE MANUELLE

2 positions

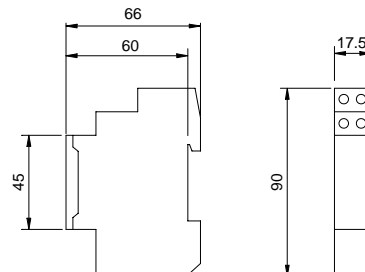
- ⌚ Fonctionnement automatique
- I Marche permanente



CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS:

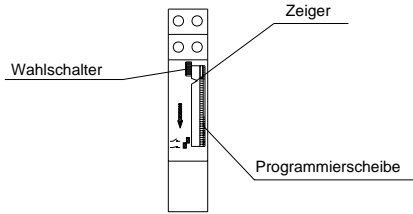
Alimentación:	Selon indication sur l'appareil
Pouvoir coupure:	16 (4) A / 250V~
Type d'action	1B, 1T, 1U, 1R (D et S) 1B, 1T, 1U, 1S (QRD et QRS)
Consommation propre:	0,5W
Précision de fonctionnement:	±1 seg./jour à 22°C
Reserve de marche	Modèle D y S: sans réserve Modèle QRD y QRS: 100 heures après 48 heures de connexion ininterrompue
Type de cadran:	Journalier: 96 cavaliers (pins) Hebdomadaire: 84 cavaliers (pins)
Temps minimum de conmutation	Journalier: 15 minutes Hebdomadaire: 2 heures
Précision de manoeuvre	Journalier: ± 5 minutes Hebdomadaire: ± 10 minutes
Température de fonctionnement:	-10 °C à +50 °C
Type de protection:	IP 20 selon EN 60529
Clase de protección:	II selon EN 60335 dans des conditions de montage correctes
Situación de contaminación	Normalmente

DIMENSIONES:



ATTENTION:

Cet interrupteur horaire incorpore dans les modèles avec reserve de marche, une batterie don't le contenu peut être nocif pour l'environnement. Ne vous défaites pas du produit sans prendre la precaution de démonter la batterie et de la déposer dans un conteneur approprié pour son recyclage ou bien remettre le produit à l'usine.



BESCHREIBUNG

Die Zeitschaltuhr UNO gestattet die Steuerung von beliebigen elektrischen Einrichtungen mittels Tages- oder Wochenprogrammierung.

INSTALLATION

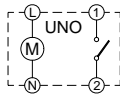
Der Anschluss und die Montage dürfen nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen. Die jeweils gültigen Sicherheitsbestimmungen sind auch für angeschlossene Betriebsmittel und Anlagen einzuhalten.

Das Gerät ist intern durch eine Sicherheitsschaltung gegen Interferenzen geschützt. Trotzdem kann durch besonders starke Magnetfelder der Betrieb des Gerätes beeinträchtigt werden.

Das Gerät nicht in der Nähe induktiver Lasten montieren (Motoren, Transformatoren, Schütze, usw.).

MONTAGE: In einem Verteilerkasten, ausgestattet mit symmetrischen 35 mm Hutschienen, nach der Norm DIN EN 60 715.

ANSCHLUSS: Schaltschema



PROGRAMMIERUNG:

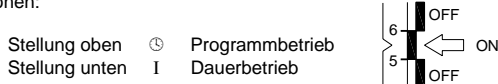
Verschieben Sie alle Schaltsegmente nach rechts. Verschieben Sie die Schaltsegmente, die den gewünschten Betriebszeiten entsprechen, nach links. Der Kontakt 1 - 2 wird in diesem Fall geschlossen.

EINSTELLEN DER UHRZEIT

Drehen Sie die Programmierscheibe nach unten, bis der Zeiger die aktuelle Uhrzeit anzeigt.

STEUERUNGSSCHALTER

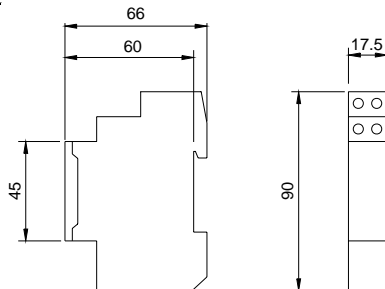
2 Positionen:



TECHNISCHE DATEN:

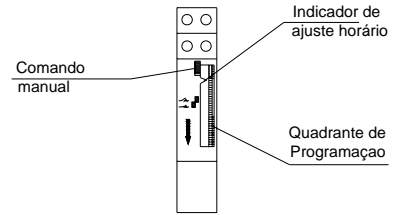
Netzspannung:	Gemäß Angaben auf dem Gerät
Schaltleistung:	16 (4) A / 250V~
Typ:	1B, 1T, 1U, 1R (D und S) 1B, 1T, 1U, 1S (QRD und QRS)
Leistungsaufnahme:	0,5 W
Zeitbasis:	±1 sek./Tag bei 22 °C
Gangreserve:	D und S: ohne Gangreserve
QRD und QRS:	100 Stunden nach 48 Stunden ununterbrochenem Stromanschluss
Schaltradtype:	Tag: 96 Schaltschieber Woche: 84 Schaltschieber
Kleinste Schaltzeit:	Tagesschaltung: 15 Minuten Wocheschaltung: 2 Stunden
Schaltgenauigkeit:	Tag: ± 5 Minuten Woche: ± 10 Minuten
Umgebungstemperatur:	- 10 °C bis + 50 °C
Schutzart:	IP 20 gemäß EN 60529
Schutzklasse:	II gemäß EN 60335 bei fachgerechter Montage
Umweltverschmutzung:	Normal

ABMESSUNGEN:



ACHTUNG:

Die Modelle mit Gangreserve enthalten eine Batterie, deren Inhalt für die Umwelt schädlich sein kann. Entfernen Sie vor der Entsorgung des Gerätes die Batterie und deponieren Sie diese in einem geeigneten Sammelbehälter zur Wiederverwertung, oder schicken Sie das Gerät an den Hersteller zurück.



DESCRIÇÃO:

O interruptor horário UNO realiza o controle de qualquer instalação elétrica através de programas diários (D e QRD) ou semanais (S e QRS).

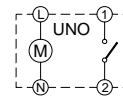
INSTALAÇÃO

ATENÇÃO: A instalação e montagem dos aparelhos elétricos deve ser executada por um instalador autorizado. O aparelho não deve instalar-se próximo de cargas indutivas (Contactores, transformadores, etc...).

O aparelho está internamente protegido contra interferências por um circuito de segurança. No entanto, alguns campos magnéticos especialmente fortes podem alterar o seu funcionamento.

MONTAGEM: Controle automático do montagen independente em perfil simétrico de 35 mm (Calha DIN) segundo EN 60715

LIGAÇÃO: Ligar de acordo com o seguinte esquema.



PROGRAMAÇÃO:

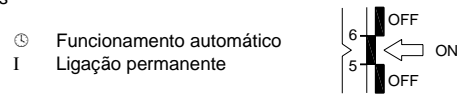
Deslocar todos os cavaletes para a direita. De seguida, deslocar para a esquerda os cavaletes correspondentes aos períodos de ligação desejados, ou seja, em que o contato 1-2 estará fechado.

ACERTO DA HORA

Rodar o quadrante até que a hora correcta coincida com o indicador de ajuste horário.

COMANDO MANUAL

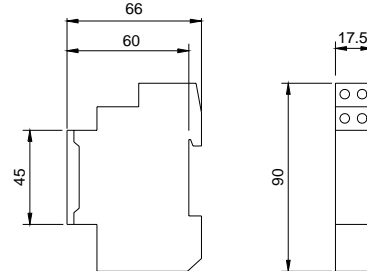
2 posições



CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS:

Alimentação:	Segundo indicação no aparelho
Poder de corte:	16 (4) A / 250V~
Tipo:	1B, 1T, 1U, 1R (D e S) 1B, 1T, 1U, 1S (QRD e QRS)
Consumo próprio:	0,5W
Precisão de marcha:	±1 seg./dia a 22°C
Reserva de marcha:	Modelo D: sen reserva Modelo QRD e QRS: 100 horas após 48 horas de ligação ininterrupta
Tipo de quadrante:	Diária: 96 cavaletes Semanal: 84 cavaletes
Tempo mínimo entre ligar/desligar:	Diário: 15 minutos Semanal: 2 horas
Precisão de manobra:	Diário: ± 5 minutos Semanal: ± 10 minutos
Temperatura de funcionamento:	-10°C a +50°C
Tipo de proteção:	IP 20 segundo EN 60529
Classe de proteção:	II segundo EN 60335 em condições de montagem corretas
Situação de poluição:	Normal

DIMENSÕES:



ATENÇÃO:

Este interruptor horário incorpora, nos modelos com reserva de marcha, uma bateria cujo conteúdo pode ser nocivo o meio ambiente. Não destrua o produto sem tomar a precaução de retirar a bateria e colocá-la num local adequado para a sua reciclagem, ou devolver o produto à fábrica.